

RECURSOS:

Social Security Administration 800-772-1213
www.ssa.gov

Disability Determination Services
Boston 800-882-2040
Worcester 800-551-5532

Health Care for Homeless (Boston) 617-414-7779

MA Community Health Centers 800-475-8455

Mayor's Health Line 800-847-0710

Greater Boston Legal Services 617-371-1234

Mass. Justice Project (Legal Services)
Central MA 508-831-9888
Western MA 413-533-2660

Disability Law Center 617-723-8455
www.dlc-ma.org 800-872-9992

Statewide Legal Services Website:
www.masslegalservices.org

MA Coalition for the Homeless 617-423-9162

Tri-City Homeless Services
Northeast MA 781-397-2097

Project HOAP (Central MA)
Homeless Services 508-860-1000

Community Voice Mail (Boston) 617-248-6585

Dept. of Transitional Assistance
(for welfare benefits) 800-249-2007

Div. of Medical Assistance
(for MassHealth) 800-841-2900

Otros Contactos:

Preparado por Greater Boston Legal Services,
Disability Law Center, and Tri-City Homeless
Services Program en cooperacion con el Disabil-
ity Determination Services Advisory Committee.
Funding proporcionado por Massachusetts Legal
Assistance Corp. Primavera, 2003

Este Folleto Puede Ser Duplicado

BENEFICIOS DE SEGURO SOCIAL PARA GENTE SIN HOGAR CON DISCAPACIDADES

Sepa Sus Derechos



Usted Podria Calificar para Beneficios

Que es SSI y SSDI?

SSI (Ingreso de Seguridad Adicional) y SSDI (Seguro Social de Discapacidades de Seguro) son programas de beneficios de discapacidad administrado por el Seguro Social (SSA). Los dos programas pagan mensualmente beneficios en efectivo para gente con discapacidades.

Para conseguir SSI y SSDI, usted tiene que estar **discapacitado bajo las reglas de SSA**. Esto significa que usted tiene problemas fisicos y/o de salud mental que no le permiten trabajar por minimo de un año.

SSI y SSDI vienen con beneficios de asistencia sanitaria. Con SSI, usted consigue Medicaid (MassHealth). Con SSDI, usted consigue Medicare, despues de un tiempo esperado.

Cual es la Diferencia Principal Entre SSI y SSDI?

SSI es para gente con discapacidades que tienen bajos ingresos y valores menos de \$2000. Usted puede conseguir SSI si usted nunca a trabajado.

SSDI es para gente con discapacidades que tienen historia de trabajo. Normalmente usted tiene que haber trabajado 5 de los 10 ultimos años para conseguir SSDI. La cantidad de SSDI determinada depende en sus ingresos pasados. SSDI no tiene ingresos o limite de valores.

Puedo Yo Conseguir SSI y SSDI si Yo estoy sin Hogar? En un refugio?

SI. Usted no necesita tener una casa para conseguir SSI o SSDI, solamente una via para que SSA se comunique con usted y pagar sus beneficios (por correo o deposito directo). Usted puede conseguir SSI por 6 meses de cada 9 meses si usted permanece en un refugio publico (corrido por el gobierno) de emergencia. No existe limite para conseguir SSI en un refugio privado. No hay limites para conseguir SSDI en un refugio.

Yo necesito ser un Ciudadano Americano?

Esto depende. Su condición migratoria afecta si usted puede obtener SSI. Es mas facil conseguir SSDI que SSI si usted no es un Ciudadano Americano, pero todavia hay limites. Las reglas son complicadas. Si usted no sabe si tiene condicion legal consulte con un abogado.

Como Yo puedo Aplicar?

En persona: Complete y firme una solicitud en su oficina local de SSA.

Por teléfono: Usted puede aplicar por teléfono llamando SSA al 800-772-1213. SSA le enviara a usted los documentos necesarios para llenar y firmar.

En el Refugio: SSA podria llevarle su solicitud al refugio. Preguntele a un trabajador del refugio.

Todo mundo tiene derecho de aplicar.

Quien Decide si Yo estoy Discapacitado Bajo las Reglas de SSA?

Despues de presentar su solicitud, SSA envia su caso a **Disability Determination (DDS)**, una agencia del estado que decide si la persona esta discapacitada bajo las reglas de SSA. La persona del DDS que maneja su caso se llama **disability examiner**.

Que Derechos Tengo Yo Cuando Yo Aplico para SSI/SSDI?

- ◆ Si usted no habla Inglés y necesita un interprete, SSA tiene que proveerlo uno sin cargo alguno.
- ◆ Si usted necesita ayuda llenando la solicitud o otras formas, un trabajador de SSA tiene que ayudarlo.
- ◆ Si usted no tiene un doctor, DDS le enviara por un examen medico y proveera transportación gratis a su cita si usted les pregunta llamando al DDS.
- ◆ Si solicitud es negada, usted puede apelar la decision durante 60 dias. Usted puede tener un abogado, consejero, amigo o otra persona que le ayude con la apelación. Muchas apelaciones tienen éxito.

Usted podria conseguir servicios legales gratis para ayudar con su apelación.

Puedo Yo conseguir SSI/SSDI si Yo Tengo una Historia de Abuso de Sustancia?

Si. Abuso de sustancia solamente ya no esta considerada una discapacidad, pero usted podria calificar para beneficios porque usted tiene **otro** problema siquiatico o de salud que le mantienen o le han mantenido a usted sin trabajar.

Y si Mis Problemas de Salud son Causados por Abuso de Sustancia?

No importa como sus otros problemas empezaron. Por ejemplo, si usted esta discapacitado por enfermedad del higado que usted recibio por beber, usted podria todavia calificar para SSI/SSDI si su enfermedad del higado todavia estaria discapacitada si usted dejara de beber.

Que es un Representante Beneficiario?

Un representante beneficiario es una persona quien recibe sus beneficios por uste y asegura que ellos sean usados en sus mejor interes. Si usted esta actualmente abusando de sustancias, o los reportes medicos enseñan que usted no puede administrar su dinero, usted probablemente necesitaria un representante beneficiario.

Su representante beneficiario debe usar sus beneficios para cumplir sus necesidades basicas y deberia ser una persona de confianza. SSA tiene el deber de ayudarle a encontrar un representante beneficiario si usted pregunta.

Que Podria Hacer Yo para Ayudar?

✓ Decirle a SSA si usted esta sinhogar.

Su caso sera manejado por un DDS examinador quien sabe acerca de los asuntos enfrentados por la gente destituida.

✓ Trate de Juntar Información Que Apoye su Solicitud

- ◆ Una lista de sus problemas medicos.
- ◆ Nombres, direcciones, y numeros de teléfonos de doctores, terapistas, y hospitales donde usted a sido tratado y fechas de tratamiento.
- ◆ Prueba de su identidad, como licencia de conducir; ID del estado, matrimonio, divorcio, o record militar, pasaporte; escuela o empleador ID; tarjeta de seguro medico. **Si usted no tiene ningun documento que pruebe su identidad, todo lo que necesita es su Numero de Seguro Social. SSA buscara su numero por las computadora y le preguntara algunas preguntas para confirmar su identidad.**
- ◆ Prueba de su condición de inmigración, si necesita.

Pero.... No espere para aplicar. Usted tendra tiempo para conseguir esta información para SSA despues que usted aplique. Si hay cosas que usted no recuerde or encuentra, SSA le ayudar a conseguir la información que usted necesita.

✓ Mantengase en contacto con SSA & DDS.

Si SSA no le puede encontrar a usted, su solicitud de beneficios puede ser rechazada.

- ◆ Reporte direcciones y cambios de teléfonos a SSA y DDS y chequee a menudo. Correo de mensajes de La Comunidad estan disponibles en la mayoria de Boston.
- ◆ Dele a SSA y DDS una direccion de correo correcta como un P.O.Box del Refugio, o parientes, amigos, o direcciones de consejeros.
- ◆ Dele a SSA y DDS el nombre, dirección y teléfono de una person que usted confie que podria comunicarse con usted y permiso para comunicarse con esa persona.

✓ Ayude a Demostrar su Discapacidad.

- ◆ **Si DDS hace una cita con un doctor para usted, consérvela.** Preguntele a su examinador del DDS por trasportación gratis si usted necesita.
- ◆ Si usted no tiene un doctor y quiere buscar uno, contacte Health Care para los Homeless o el Community Health Center para encontrar asistencia medica gratis.
- ◆ Asegurese que los doctores envíen su historial medico a DDS.
- ◆ Encuentre un abogado o otro consejero que le ayude con su demanda.

Lugares donde usted puede conseguir ayuda estan en la parte posterior del flier.